

II

(Μη νομοθετικές πράξεις)

ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 6ης Δεκεμβρίου 2010

σχετικά με τη θέση που θα λάβει η Ευρωπαϊκή Ένωση στη μεικτή επιτροπή που συστάθηκε βάσει της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, αφετέρου, για την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων όσον αφορά την αντικατάσταση του παραρτήματος II της εν λόγω συμφωνίας για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης

(2011/505/ΕΕ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 79 παράγραφος 2 στοιχείο β), σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 9,

Έχοντας υπόψη την απόφαση 2002/309/ΕΚ, Ευρατόμ του Συμβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με τη συμφωνία επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας, της 4ης Απριλίου 2002, για τη σύναψη επτά συμφωνιών με την Ελβετική Συνομοσπονδία ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 2,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Την 1η Ιουνίου 2002 τέθηκε σε ισχύ η συμφωνία για την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, αφετέρου ⁽²⁾ («συμφωνία»).
- (2) Το άρθρο 18 της συμφωνίας προβλέπει ότι η μεικτή επιτροπή μπορεί με απόφασή της να εγκρίνει τροποποιήσεις της συμφωνίας, μεταξύ άλλων στο παράρτημα II της συμφωνίας, που πραγματεύεται τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης.
- (3) Προκειμένου να διασφαλιστεί η συνεκτική και ορθή εφαρμογή των νομικών πράξεων της Ένωσης και να αποφευχθούν διοικητικές και ενδεχομένως νομικές δυσχέρειες, το παράρτημα II της συμφωνίας χρειάζεται να τροποποιηθεί ώστε να ενσωματώσει νέες νομικές πράξεις της Ένωσης στις οποίες δεν αναφέρεται προς το παρόν η συμφωνία.
- (4) Για λόγους σαφήνειας και ορθολογισμού, το παράρτημα II της συμφωνίας και το πρωτόκολλο του εν λόγω παραρτήματος θα πρέπει να κωδικοποιηθούν.

- (5) Το πρωτόκολλο για τη θέση του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας όσον αφορά τον χώρο ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, που προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, εφαρμόζεται στην παρούσα απόφαση. Το πρωτόκολλο σχετικά με τη θέση της Δανίας, που προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, εφαρμόζεται επίσης στην παρούσα απόφαση.

- (6) Σύμφωνα με τα άρθρα 1 και 2 του πρωτοκόλλου για τη θέση του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας, που προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και με την επιφύλαξη του άρθρου 4 του εν λόγω πρωτοκόλλου, τα εν λόγω κράτη μέλη δεν συμμετέχουν στη θέσπιση της παρούσας απόφασης και δεν δεσμεύονται από αυτήν, ούτε υπόκεινται στην εφαρμογή της. Σύμφωνα με τα άρθρα 1 και 2 του πρωτοκόλλου σχετικά με τη θέση της Δανίας, που προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η Δανία δεν συμμετέχει στη θέσπιση της παρούσας απόφασης και δεν δεσμεύεται από αυτήν, ούτε υπόκειται στην εφαρμογή της.

- (7) Οι δεσμεύσεις που περιέχονται στη συμφωνία και που υπάγονται στο πεδίο εφαρμογής του τίτλου V του τρίτου μέρους της συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν δεσμεύουν τη Δανία, την Ιρλανδία και το Ηνωμένο Βασίλειο ως υποχρεώσεις ενωσιακού δικαίου, αλλά εξακολουθούν να ισχύουν ως υποχρεώσεις που απορρέουν από δέσμευση μεταξύ αυτών των κρατών μελών και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η θέση που θα λάβει η Ένωση στη μεικτή επιτροπή που συστάθηκε βάσει του άρθρου 14 της συμφωνίας για την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, αφετέρου, βασίζεται στο σχέδιο απόφασης της μεικτής επιτροπής που παρατίθεται στο παράρτημα I της παρούσας απόφασης.

⁽¹⁾ ΕΕ L 114 της 30.4.2002, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 114 της 30.4.2002, σ. 6.

Άρθρο 2

Η δήλωση που περιλαμβάνεται στο παράρτημα II της παρούσας απόφασης εγκρίνεται διά της παρούσης και θα γίνει εξ ονόματος της Ένωσης στη μεικτή επιτροπή όταν η μεικτή επιτροπή εκδώσει την απόφασή της που αναφέρεται στο άρθρο 1.

Βρυξέλλες, 6 Δεκεμβρίου 2010.

Για το Συμβούλιο

Η Πρόεδρος

J. MILQUET

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΣΧΕΔΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. .../2010 ΤΗΣ ΜΕΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

που συστάθηκε βάσει της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, αφετέρου, για την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων

της ...

για την αντικατάσταση του παραρτήματος II της εν λόγω συμφωνίας για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης

Η ΜΕΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, αφετέρου, για την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων (στο εξής «η συμφωνία»), και ιδίως το άρθρο 18,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η συμφωνία υπογράφηκε στις 21 Ιουνίου 1999 και τέθηκε σε ισχύ την 1η Ιουνίου 2002.
- (2) Το παράρτημα II της συμφωνίας για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης τροποποιήθηκε για τελευταία φορά με την απόφαση αριθ. 1/2006, της 6ης Ιουλίου 2006 ⁽¹⁾, και θα πρέπει να επικαιροποιηθεί πλέον ώστε να λαμβάνει υπόψη τις νέες νομικές πράξεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης που τέθηκαν σε ισχύ έκτοτε, ιδίως τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 883/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004, για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλειας ⁽²⁾, καθώς και τα μέτρα που εκδόθηκαν για την εφαρμογή του εν λόγω κανονισμού.
- (3) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 883/2004 αντικατέστησε τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 1971, περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφαλίσεως στους μισθωτούς και τις οικογένειές τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας ⁽³⁾.
- (4) Για λόγους σαφήνειας και ορθολογισμού, το παράρτημα II της συμφωνίας και το πρωτόκολλο του εν λόγω παραρτήματος θα πρέπει να ενοποιηθούν σε νομικά δεσμευτική έκδοση.

- (5) Το παράρτημα II της συμφωνίας θα πρέπει να διατηρηθεί σύμφωνα με την εξέλιξη των οικείων νομικών πράξεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα II της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, αφετέρου, για την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων (στο εξής «η συμφωνία») αντικαθίσταται από το παράρτημα της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση συντάσσεται στην αγγλική, βουλγαρική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, εσθονική, ισπανική, ιταλική, λετονική, λιθουανική, μαλτεζική, ολλανδική, ουγγρική, πολωνική, πορτογαλική, ρουμανική, σλοβακική, σλοβενική, σουηδική, τσεχική και φινλανδική γλώσσα και όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα έκδοσής της.

....

Για τη Μεικτή Επιτροπή

Ο Πρόεδρος

Οι Γραμματείς

⁽¹⁾ ΕΕ L 270 της 29.9.2006, σ. 67.

⁽²⁾ ΕΕ L 166 της 30.4.2004, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 149 της 5.7.1971, σ. 2.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΣΥΣΤΗΜΑΤΩΝ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ

Άρθρο 1

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν να εφαρμόζουν μεταξύ τους, όσον αφορά τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης, τις νομικές πράξεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης στις οποίες γίνεται αναφορά και όπως αυτές τροποποιούνται από το τμήμα Α του παρόντος παραρτήματος ή τους αντίστοιχους προς τις εν λόγω πράξεις κανόνες.

2. Ο όρος “κράτος(-η) μέλος(-η)” που εμφανίζεται στις νομικές πράξεις που αναφέρονται στο τμήμα Α του παρόντος παραρτήματος θεωρείται ότι, πέραν των κρατών που καλύπτονται από τις σχετικές νομικές πράξεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης, περιλαμβάνει και την Ελβετία.

Άρθρο 2

1. Για την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος παραρτήματος τα συμβαλλόμενα μέρη λαμβάνουν δεόντως υπόψη τις νομικές πράξεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης, οι οποίες αναφέρονται στο τμήμα Β του παρόντος παραρτήματος.

2. Για την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος παραρτήματος τα συμβαλλόμενα μέρη λαμβάνουν υπόψη τις νομικές πράξεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης οι οποίες αναφέρονται στο τμήμα Γ του παρόντος παραρτήματος.

Άρθρο 3

1. Στο πρωτόκολλο του παρόντος παραρτήματος περιλαμβάνονται ειδικές διατάξεις σχετικά με τις μεταβατικές ρυθμίσεις όσον αφορά την ασφάλιση της ανεργίας για υπηκόους ορισμένων κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης που κατέχουν ελβετική άδεια διαμονής ισχύος μικρότερης του ενός έτους, όσον αφορά τα ελβετικά επιδόματα ανικανότητας προς εργασία και όσον αφορά τις συνταξιοδοτικές παροχές γήρατος, επιζώντων και αναπηρίας στο πλαίσιο του συστήματος επαγγελματικής πρόνοιας.

2. Το πρωτόκολλο αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του παρόντος παραρτήματος.

ΤΜΗΜΑ Α: ΝΟΜΙΚΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΥΠΑΡΧΕΙ ΠΑΡΑΠΟΜΠΗ

1. Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 883/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004, για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλειας ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 988/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Σεπτεμβρίου 2009, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 για το συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλειας και τον καθορισμό του περιεχομένου των παραρτημάτων του ⁽²⁾.

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 883/2004 προσαρμόζεται ως εξής:

α) το παράρτημα I τμήμα I συμπληρώνεται με το παρακάτω κείμενο:

“Ελβετία

Η νομοθεσία των καντονίων όσον αφορά τις προκαταβολές παροχών διατροφής βάσει των άρθρων 131 παράγραφος 2 και 293 παράγραφος 2 του Ομοσπονδιακού Αστικού Νόμου.”

β) το παράρτημα I τμήμα II συμπληρώνεται με το παρακάτω κείμενο:

“Ελβετία

Τα επιδόματα τοκετού και τα επιδόματα υιοθεσίας κατ’ εφαρμογή της σχετικής καντονικής νομοθεσίας βάσει του άρθρου 3 παράγραφος 2 του Ομοσπονδιακού Νόμου για τα Οικογενειακά Επιδόματα”

γ) το παράρτημα II συμπληρώνεται με το ακόλουθο κείμενο:

“Γερμανία-Ελβετία

α) Σύμβαση κοινωνικής ασφάλισης, της 25ης Φεβρουαρίου 1964, όπως τροποποιήθηκε με τις συμπληρωματικές συμβάσεις αριθ. 1, της 9ης Σεπτεμβρίου 1975, και αριθ. 2, της 2ας Μαρτίου 1989:

i) σημείο 9β παράγραφος 1 αριθ. 1-4 του τελικού πρωτοκόλλου (εφαρμοστέα νομοθεσία και δικαίωμα για παροχές ασθενείας σε είδος για κατοίκους του γερμανικού θύλακα του Μπύζινγκεν)·

ii) σημείο 9ε παράγραφος 1 στοιχείο β) πρώτη, δεύτερη και τέταρτη πρόταση του τελικού πρωτοκόλλου (πρόσβαση στην προαιρετική ασφάλιση ασθενείας στη Γερμανία λόγω μετεγκατάστασης στη Γερμανία).

⁽¹⁾ ΕΕ L 166 της 30.4.2004, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 284 της 30.10.2009, σ. 43.

β) Σύμβαση για την ασφάλιση ανεργίας, της 20ής Οκτωβρίου 1982, όπως τροποποιήθηκε από το συμπληρωματικό πρωτόκολλο της 22ας Δεκεμβρίου 1992:

- ι) Άρθρο 8 παράγραφος 5, η Γερμανία (διοικητικό διαμέρισμα του Μπύζινγκεν) συμμετέχει, μέχρι το ύψος του ποσού της συνεισφοράς καντονιού σύμφωνα με την ελβετική νομοθεσία, στο κόστος των πραγματικών θέσεων που δημιουργούνται στο πλαίσιο μέτρων σχετικών με την προώθηση της απασχόλησης για εργαζομένους που υπάγονται στην εν λόγω διάταξη.

Ισπανία-Ελβετία

Σημείο 17 του τελικού πρωτοκόλλου της σύμβασης κοινωνικής ασφάλισης της 13ης Οκτωβρίου 1969, όπως τροποποιήθηκε από τη συμπληρωματική σύμβαση της 11ης Ιουνίου 1982· τα πρόσωπα που είναι ασφαλισμένα στο ισπανικό σύστημα ασφάλισης κατ' εφαρμογή της παρούσας διάταξης εξαιρούνται από την υποχρέωση υπαγωγής στο ελβετικό σύστημα ασφάλισης αοθενείας.

Ιταλία-Ελβετία

Άρθρο 9 παράγραφος 1 της σύμβασης κοινωνικής ασφάλισης της 14ης Δεκεμβρίου 1962, όπως τροποποιήθηκε από τη συμπληρωματική σύμβαση αριθ. 1 της 18ης Δεκεμβρίου 1963, τη συμπληρωματική συμφωνία της 4ης Ιουλίου 1969, το συμπληρωματικό πρωτόκολλο της 25ης Φεβρουαρίου 1974 και τη συμπληρωματική συμφωνία αριθ. 2 της 2ας Απριλίου 1980."

δ) το παράρτημα IV συμπληρώνεται με το ακόλουθο κείμενο:

"Ελβετία"

ε) το παράρτημα VIII μέρος 1 συμπληρώνεται με το ακόλουθο κείμενο:

"Ελβετία"

"Όλες οι αιτήσεις συνταξιοδοτικών παροχών γήρατος, επιζώντων και αναπηρίας στο πλαίσιο του βασικού συστήματος (ομοσπονδιακός νόμος περί ασφάλισης γήρατος και επιζώντων και ομοσπονδιακός νόμος περί ασφάλισης αναπηρίας), καθώς και οι συντάξεις γήρατος του νομοθετικού συστήματος επαγγελματικής πρόνοιας (ομοσπονδιακός νόμος περί επαγγελματικής πρόνοιας γήρατος, επιζώντων και αναπηρίας)."

στ) το παράρτημα VIII μέρος 2 συμπληρώνεται με το ακόλουθο κείμενο:

"Ελβετία"

Συνταξιοδοτικές παροχές γήρατος, επιζώντων και αναπηρίας βάσει του νομοθετικού συστήματος επαγγελματικής πρόνοιας (ομοσπονδιακός νόμος περί επαγγελματικής πρόνοιας γήρατος, επιζώντων και αναπηρίας)"

ζ) το παράρτημα IX μέρος II συμπληρώνεται με το ακόλουθο κείμενο:

"Ελβετία"

Συνταξιοδοτικές παροχές επιζώντων και αναπηρίας βάσει του νομοθετικού συστήματος επαγγελματικής πρόνοιας (ομοσπονδιακός νόμος περί επαγγελματικής πρόνοιας γήρατος, επιζώντων και αναπηρίας)"

η) το παράρτημα X συμπληρώνεται με το ακόλουθο κείμενο:

"1. Συμπληρωματικές παροχές (ομοσπονδιακός νόμος για τις συμπληρωματικές παροχές της 19ης Μαρτίου 1965) και παρόμοιες παροχές που προβλέπονται από τις νομοθεσίες των καντονιών.

2. Συνταξιοδοτικές παροχές σε εξαιρετικές περιπτώσεις στο πλαίσιο ασφάλισης αναπηρίας (άρθρο 28 εδάφιο 1α του ομοσπονδιακού νόμου ασφάλισης αναπηρίας της 19ης Ιουνίου 1959, όπως τροποποιήθηκε στις 7 Οκτωβρίου 1994).

3. Οι μη ανταποδοτικές παροχές μεικτού τύπου σε περίπτωση ανεργίας, όπως προβλέπονται από τις νομοθεσίες των καντονιών.

4. Μη ανταποδοτικές έκτακτες συντάξεις αναπηρίας για άτομα με αναπηρία (άρθρο 39 του ομοσπονδιακού νόμου ασφάλισης αναπηρίας της 19ης Ιουνίου 1959) τα οποία, πριν εκδηλωθεί η ανικανότητά τους προς εργασία, δεν υπάγονταν στην ελβετική νομοθεσία ως μισθωτοί ή μη μισθωτοί εργαζόμενοι"

θ) το παράρτημα XI συμπληρώνεται με το ακόλουθο κείμενο:

"Ελβετία"

1. Το άρθρο 2 του ομοσπονδιακού νόμου περί ασφάλισης γήρατος και επιζώντων και το άρθρο 1 του ομοσπονδιακού νόμου περί ασφάλισης αναπηρίας, οι οποίοι διέπουν την προαιρετική ασφάλιση σ' αυτούς τους κλάδους ασφάλισης των Ελβετών υπηκόων που κατοικούν σε κράτη τα οποία δεν υπόκεινται στην παρούσα συμφωνία, εφαρμόζονται στα άτομα που κατοικούν εκτός Ελβετίας και είναι υπήκοοι άλλων κρατών στα οποία ισχύει η παρούσα συμφωνία, καθώς και στους πρόσφυγες και απάτριδες που κατοικούν στην επικράτεια αυτών των κρατών, εφόσον τα άτομα αυτά δηλώνουν την υπαγωγή τους στην προαιρετική ασφάλιση το αργότερο ένα έτος από την ημέρα που έπαυσαν να καλύπτονται από την ελβετική ασφάλιση γήρατος, επιζώντων και αναπηρίας ύστερα από συνεχή περίοδο ασφάλισης τουλάχιστον πέντε ετών.

2. Όταν ένα πρόσωπο παύσει να είναι ασφαλισμένο στην ελβετική ασφάλιση γήρατος, επιζώντων και αναπηρίας ύστερα από τουλάχιστον πενταετή συνεχή περίοδο ασφάλισης, διατηρεί την ασφαλιστική του κάλυψη με τη σύμφωνη γνώμη του εργοδότη, εφόσον εργάζεται σε κράτος στο οποίο δεν ισχύει η παρούσα συμφωνία για λογαριασμό ελβετού εργοδότη και εφόσον υποβάλει σχετική αίτηση εντός έξι μηνών από την ημερομηνία λήξης της ασφάλισής του.
3. Υποχρεωτική ασφάλιση βάσει της ελβετικής ασφάλισης ασθενείας και πιθανές εξαιρέσεις
- α) Οι ελβετικές νομικές διατάξεις που διέπουν την υποχρεωτική ασφάλιση ασθενείας εφαρμόζονται στα ακόλουθα πρόσωπα που δεν κατοικούν στην Ελβετία:
- i) πρόσωπα που υπάγονται στις ελβετικές νομοθετικές διατάξεις βάσει του τίτλου II του κανονισμού·
 - ii) πρόσωπα το κόστος των παροχών των οποίων θα αναλάβει η Ελβετία σύμφωνα με τα άρθρα 24, 25, 26 του κανονισμού·
 - iii) πρόσωπα που λαμβάνουν παροχές ανεργίας της ελβετικής ασφάλισης·
 - iv) μέλη της οικογένειας των προσώπων που αναφέρονται στα σημεία i) και iii) ή μισθωτού ή μη μισθωτού εργαζομένου ο οποίος διαμένει στην Ελβετία και είναι ασφαλισμένος στο ελβετικό σύστημα ασφάλισης ασθενείας, εφόσον τα εν λόγω μέλη οικογένειας δεν διαμένουν σε ένα από τα ακόλουθα κράτη: Δανία, Ισπανία, Ουγγαρία, Πορτογαλία, Σουηδία ή Ηνωμένο Βασίλειο·
 - v) μέλη της οικογένειας των προσώπων που αναφέρονται στο σημείο ii) ή συνταξιούχου ο οποίος διαμένει στην Ελβετία και είναι ασφαλισμένος στο ελβετικό σύστημα ασφάλισης ασθενείας, εφόσον τα εν λόγω μέλη οικογένειας δεν διαμένουν σε ένα από τα ακόλουθα κράτη: Δανία, Πορτογαλία, Σουηδία ή Ηνωμένο Βασίλειο.
- Ως μέλη οικογένειας λογίζονται τα πρόσωπα που ορίζονται ως μέλη οικογένειας σύμφωνα με τη νομοθεσία του κράτους διαμονής.
- β) Τα πρόσωπα που αναφέρονται στο στοιχείο α) μπορούν, με αίτησή τους, να εξαιρούνται από την υποχρεωτική ασφάλιση, εφόσον διαμένουν σε ένα από τα ακόλουθα κράτη και μπορούν να αποδείξουν ότι έχουν ασφαλιστική κάλυψη ασθενείας στο κράτος αυτό: Γερμανία, Αυστρία, Γαλλία, Ιταλία και, όσον αφορά τα πρόσωπα που αναφέρονται στο στοιχείο α) σημεία iv) και v), στη Φινλανδία και, όσον αφορά τα πρόσωπα που αναφέρονται στο στοιχείο α) σημείο ii), στην Πορτογαλία.
- Η αίτηση αυτή
- αα) πρέπει να υποβάλλεται εντός τριών μηνών από την ημερομηνία γένεσης της υποχρέωσης ασφάλισης στην Ελβετία· εάν, σε δικαιολογημένες περιπτώσεις, η αίτηση υποβάλλεται εκπροθέσμως, η απαλλαγή από την υποχρέωση ασφάλισης ισχύει από την αρχή της υποχρέωσης ασφάλισης·
 - ββ) ισχύει για όλα τα μέλη της οικογένειας που διαμένουν στο ίδιο κράτος.
4. Όταν πρόσωπο το οποίο υπάγεται στην ελβετική νομοθεσία σύμφωνα με τον τίτλο II του κανονισμού υπάγεται, όσον αφορά την ασφάλιση ασθενείας, κατ'εφαρμογή του σημείου 3 στοιχείο β), στη νομοθεσία άλλου κράτους στο οποίο έχει εφαρμογή η παρούσα συμφωνία, οι δαπάνες για παροχές σε είδος σε περίπτωση μη εργατικού ατυχήματος κατανέμονται εξ ημισείας μεταξύ του ελβετικού φορέα ασφάλισης έναντι εργατικών και μη εργατικών ατυχημάτων και επαγγελματικών ασθενειών και του αρμόδιου ασφαλιστικού φορέα ασθενείας του άλλου κράτους, εφόσον υπάρχει δικαίωμα παροχών σε είδος έναντι και των δύο φορέων. Ο ελβετικός φορέας ασφάλισης έναντι εργατικών και μη εργατικών ατυχημάτων και επαγγελματικών ασθενειών αναλαμβάνει μόνος το σύνολο των δαπανών σε περίπτωση εργατικού ατυχήματος, σε περίπτωση ατυχήματος καθ'οδόν από ή προς το χώρο εργασίας ή σε περίπτωση επαγγελματικής ασθενείας, ακόμα και εάν υπάρχει δικαίωμα σε παροχές από φορέα ασφάλισης ασθενείας του κράτους διαμονής.
5. Πρόσωπα τα οποία εργάζονται αλλά δεν διαμένουν στην Ελβετία και τα οποία διαθέτουν κάλυψη υποχρεωτικής ασφάλισης στο κράτος διαμονής τους, σύμφωνα με το σημείο 3 στοιχείο β), καθώς και τα μέλη της οικογένειάς τους, μπορούν να επωφελούνται από τις διατάξεις του άρθρου 19 του κανονισμού κατά την παραμονή τους στην Ελβετία.
6. Κατά την εφαρμογή των άρθρων 18, 19, 20 και 27 του κανονισμού στην Ελβετία, ο αρμόδιος ασφαλιστικός φορέας καλύπτει το σύνολο των βεβαιωμένων εξόδων.
7. Οι περίοδοι ασφάλισης ημερήσιας αποζημίωσης που συμπληρώνονται στο ασφαλιστικό σύστημα άλλου κράτους στο οποίο εφαρμόζεται η παρούσα συμφωνία λαμβάνονται υπόψη για την αύξηση ή τη μείωση τυχόν αποθεματικού στην ασφάλιση ημερήσιας αποζημίωσης σε περίπτωση μητρότητας ή ασθένειας, εφόσον το άτομο έχει ασφαλιστεί σε ελβετικό ασφαλιστικό φορέα εντός τριών μηνών από τη λήξη της ασφάλισής του από αλλοδαπό ασφαλιστικό φορέα.

8. Ενεργός μισθωτός ή μη μισθωτός εργαζόμενος στην Ελβετία, ο οποίος κάλυπτε τις βασικές του ανάγκες και αναγκάστηκε να διακόψει τη δραστηριότητά του, συνεπεία ατυχήματος ή ασθένειας, και δεν υπάγεται πλέον στην ελβετική νομοθεσία περί ασφάλισης αναπηρίας, θεωρείται ότι καλύπτεται από αυτήν την ασφάλιση όσον αφορά το δικαίωμα σε μέτρα αποκατάστασης μέχρι την καταβολή σύνταξης αναπηρίας και καθ' όλη τη διάρκεια της εφαρμογής αυτών των μέτρων προς όφελός του, εφόσον δεν έχει αναλάβει νέα δραστηριότητα εκτός Ελβετίας.”.
2. Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 987/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Σεπτεμβρίου 2009, για τον καθορισμό της διαδικασίας εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλειας ⁽¹⁾.

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 987/2009 προσαρμόζεται ως εξής:

- α) το παράρτημα 1 συμπληρώνεται με το ακόλουθο κείμενο:

“Συμφωνία μεταξύ της Ελβετίας και της Γαλλίας, της 26ης Οκτωβρίου 2004, για τον καθορισμό των ειδικών διαδικασιών επιστροφής των παροχών υγειονομικής περίθαλψης

Συμφωνία μεταξύ της Ελβετίας και της Ιταλίας, της 20ής Δεκεμβρίου 2005, για τον καθορισμό των ειδικών διαδικασιών επιστροφής των παροχών υγειονομικής περίθαλψης”.

3. Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 1971, περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς, στους μη μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας ⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 592/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Ιουνίου 2008 ⁽³⁾, ως ισχύει μεταξύ της Ελβετίας και των κρατών μελών πριν από την έναρξη ισχύος της παρούσης απόφασης, και όταν γίνεται αναφορά στους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 883/2004 ή (ΕΚ) αριθ. 987/2009 ή όταν πρόκειται για περιπτώσεις που αφορούν το παρελθόν.
4. Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 574/72, του Συμβουλίου, της 21ης Μαρτίου 1972, περί του τρόπου εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς και τις οικογένειές τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 120/2009 της Επιτροπής, της 9ης Φεβρουαρίου 2009 ⁽⁵⁾, ως ισχύει μεταξύ της Ελβετίας και των κρατών μελών πριν από την έναρξη ισχύος της παρούσης απόφασης, και όταν γίνεται αναφορά στους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 883/2004 ή (ΕΚ) αριθ. 987/2009 ή όταν πρόκειται για περιπτώσεις που αφορούν το παρελθόν.
5. Οδηγία 98/49/ΕΚ του Συμβουλίου, της 29ης Ιουνίου 1998, σχετικά με την προστασία των δικαιωμάτων συμπληρωματικής συνταξιοδότησης των μισθωτών και των μη μισθωτών που μετακινούνται εντός της Κοινότητας ⁽⁶⁾.

ΤΜΗΜΑ Β: ΝΟΜΙΚΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΛΑΜΒΑΝΟΥΝ ΔΕΟΝΤΩΣ ΥΠΟΨΗ ΤΑ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ

1. Απόφαση αριθ. Α1 της Διοικητικής Επιτροπής για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης, της 12ης Ιουνίου 2009, σχετικά με τη θέσπιση διαδικασίας διαλόγου και συνδιαλλαγής όσον αφορά την εγκυρότητα εγγράφων, τον προσδιορισμό της εφαρμοστέας νομοθεσίας και την καταβολή παροχών δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽⁷⁾.
2. Απόφαση αριθ. Α2 της Διοικητικής Επιτροπής για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης, της 12ης Ιουνίου 2009, για την ερμηνεία του άρθρου 12 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την εφαρμοστέα νομοθεσία στους αποσπασμένους μισθωτούς και μη μισθωτούς εργαζομένους, οι οποίοι ασκούν προσωρινά δραστηριότητα εκτός του αρμόδιου κράτους ⁽⁸⁾.
3. Απόφαση αριθ. Α3 της Διοικητικής Επιτροπής για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης, της 17ης Δεκεμβρίου 2009, σχετικά με το συνυπολογισμό συνεχών περιόδων απόσπασης που έχουν πραγματοποιηθεί δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 του Συμβουλίου και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽⁹⁾.

⁽¹⁾ ΕΕ L 284 της 30.10.2009, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 149 της 5.7.1971, σ. 2.

⁽³⁾ ΕΕ L 177 της 4.7.2008, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 74 της 27.3.1972, σ. 1.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 39 της 10.2.2009, σ. 29.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 209 της 25.7.1998, σ. 46.

⁽⁷⁾ ΕΕ C 106 της 24.4.2010, σ. 1.

⁽⁸⁾ ΕΕ C 106 της 24.4.2010, σ. 5.

⁽⁹⁾ ΕΕ C 149 της 8.6.2010, σ. 3.

4. Απόφαση αριθ. E1 της Διοικητικής Επιτροπής για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης, της 12ης Ιουνίου 2009, σχετικά με τις πρακτικές λεπτομέρειες της μεταβατικής περιόδου για την ανταλλαγή δεδομένων με ηλεκτρονικά μέσα, η οποία προβλέπεται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 987/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽¹⁾.
5. Απόφαση αριθ. F1 της Διοικητικής Επιτροπής για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης, της 12ης Ιουνίου 2009, σχετικά με την ερμηνεία του άρθρου 68 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τους κανόνες προτεραιότητας σε περίπτωση σύρρευσης δικαιωμάτων για οικογενειακές παροχές ⁽²⁾.
6. Απόφαση αριθ. H1 της Διοικητικής Επιτροπής για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης, της 12ης Ιουνίου 2009, σχετικά με το πλαίσιο για τη μετάβαση από τους κανονισμούς του Συμβουλίου (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 και (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 στους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 883/2004 και (ΕΚ) αριθ. 987/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και την εφαρμογή αποφάσεων και συστάσεων της Διοικητικής Επιτροπής για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης ⁽³⁾.
7. Απόφαση αριθ. H2 της Διοικητικής Επιτροπής για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης, της 12ης Ιουνίου 2009, σχετικά με τις μεθόδους λειτουργίας και τη σύνθεση της τεχνικής επιτροπής για την επεξεργασία δεδομένων της Διοικητικής Επιτροπής για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης ⁽⁴⁾.
8. Απόφαση αριθ. H3 της Διοικητικής Επιτροπής για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης, της 15ης Οκτωβρίου 2009, σχετικά με την ημερομηνία που πρέπει να λαμβάνεται υπόψη για τον καθορισμό των τιμών μετατροπής που αναφέρονται στο άρθρο 90 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 987/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽⁵⁾.
9. Απόφαση αριθ. H4 της Διοικητικής Επιτροπής για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης, της 22ας Δεκεμβρίου 2009, όσον αφορά τη σύνθεση και τις μεθόδους εργασίας της Επιτροπής Λογαριασμών της Διοικητικής Επιτροπής για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης ⁽⁶⁾.
10. Απόφαση αριθ. H5 της Διοικητικής Επιτροπής για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης, της 18ης Μαρτίου 2010, σχετικά με τη συνεργασία για την καταπολέμηση της απάτης και του σφάλματος στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 του Συμβουλίου και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 987/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλειας ⁽⁷⁾.
11. Απόφαση αριθ. P1 της Διοικητικής Επιτροπής για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης, της 12ης Ιουνίου 2009, σχετικά με την ερμηνεία του άρθρου 50 παράγραφος 4, του άρθρου 58 και του άρθρου 87 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την εκκαθάριση παροχών αναπηρίας, γήρατος και επιζώντων ⁽⁸⁾.
12. Απόφαση αριθ. S1 της Διοικητικής Επιτροπής για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης, της 12ης Ιουνίου 2009, σχετικά με την ευρωπαϊκή κάρτα ασφάλισης ασθένειας ⁽⁹⁾.
13. Απόφαση αριθ. S2 της Διοικητικής Επιτροπής για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης, της 12ης Ιουνίου 2009, σχετικά με τα τεχνικά χαρακτηριστικά της ευρωπαϊκής κάρτας ασφάλισης ασθένειας ⁽¹⁰⁾.
14. Απόφαση αριθ. S3 της Διοικητικής Επιτροπής για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης, της 12ης Ιουνίου 2009, για τον καθορισμό των παροχών που καλύπτονται από τα άρθρα 19 παράγραφος 1 και 27 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και το άρθρο 25 μέρος Α παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 987/2009 ⁽¹¹⁾.
15. Απόφαση αριθ. S4 της Διοικητικής Επιτροπής για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης, της 2ας Οκτωβρίου 2009, σχετικά με τις διαδικασίες απόδοσης για την εφαρμογή των άρθρων 35 και 41 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽¹²⁾.

⁽¹⁾ EE C 106 της 24.4.2010, σ. 9.

⁽²⁾ EE C 106 της 24.4.2010, σ. 11.

⁽³⁾ EE C 106 της 24.4.2010, σ. 13.

⁽⁴⁾ EE C 106 της 24.4.2010, σ. 17.

⁽⁵⁾ EE C 106 της 24.4.2010, σ. 56.

⁽⁶⁾ EE C 107 της 27.4.2010, σ. 3.

⁽⁷⁾ EE C 149 της 8.6.2010, σ. 5.

⁽⁸⁾ EE C 106 της 24.4.2010, σ. 21.

⁽⁹⁾ EE C 106 της 24.4.2010, σ. 23.

⁽¹⁰⁾ EE C 106 της 24.4.2010, σ. 26.

⁽¹¹⁾ EE C 106 της 24.4.2010, σ. 40.

⁽¹²⁾ EE C 106 της 24.4.2010, σ. 52.

16. Απόφαση αριθ. S5 της Διοικητικής Επιτροπής για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης, της 2ας Οκτωβρίου 2009, σχετικά με την ερμηνεία της έννοιας “παροχές σε είδος”, όπως ορίζεται στο άρθρο 1 στοιχείο κβ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου στις περιπτώσεις ασθένειας ή μητρότητας σύμφωνα με τα άρθρα 17, 19, 20, 22, 24 παράγραφος 1, 25, 26, 27 παράγραφοι 1, 3, 4 και 5, 28, 34 και 36 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 και τον υπολογισμό των προς απόδοση ποσών σύμφωνα με τα άρθρα 62, 63 και 64 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 987/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽¹⁾.
17. Απόφαση αριθ. S6 της Διοικητικής Επιτροπής για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης, της 22ας Δεκεμβρίου 2009, σχετικά με την εγγραφή στα μητρώα του κράτους μέλους κατοικίας σύμφωνα με το άρθρο 24 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 987/2009 και την κατάρτιση των καταστάσεων που προβλέπονται στο άρθρο 64 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 987/2009 ⁽²⁾.
18. Απόφαση αριθ. S7 της Διοικητικής Επιτροπής για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης, της 22ας Δεκεμβρίου 2009, όσον αφορά τη μετάβαση από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 και (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 στους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 883/2004 και (ΕΚ) αριθ. 987/2009 και την εφαρμογή των διαδικασιών απόδοσης εξόδων ⁽³⁾.
19. Απόφαση αριθ. U1 της Διοικητικής Επιτροπής για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης, της 12ης Ιουνίου 2009, σχετικά με το άρθρο 54 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 987/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τις αυξήσεις στις παροχές ανεργίας για εξαρτώμενα μέλη της οικογένειας ⁽⁴⁾.
20. Απόφαση αριθ. U2 της Διοικητικής Επιτροπής για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης, της 12ης Ιουνίου 2009, σχετικά με το πεδίο εφαρμογής του άρθρου 65 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για το δικαίωμα σε παροχές ανεργίας πλήρως ανέργων, άλλων από τους μεθοριακούς εργαζόμενους, οι οποίοι κατοικούσαν στην επικράτεια ενός κράτους μέλους άλλου από το αρμόδιο κράτος μέλος στη διάρκεια της τελευταίας περιόδου άσκησης μισθωτής ή μη μισθωτής δραστηριότητας ⁽⁵⁾.
21. Απόφαση αριθ. U3 της Διοικητικής Επιτροπής για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης, της 12ης Ιουνίου 2009, σχετικά με το πεδίο εφαρμογής της έννοιας της “μερικής ανεργίας” που ισχύει για τους ανέργους, οι οποίοι αναφέρονται στο άρθρο 65 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽⁶⁾.

ΤΜΗΜΑ Γ: ΝΟΜΙΚΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΛΑΜΒΑΝΟΥΝ ΥΠΟΨΗ ΤΑ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ

1. Σύσταση αριθ. U1 της Διοικητικής Επιτροπής για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης, της 12ης Ιουνίου 2009, σχετικά με τη νομοθεσία που είναι εφαρμοστέα σε ανέργους οι οποίοι ασκούν επαγγελματική δραστηριότητα μερικής απασχόλησης σε κράτος μέλος άλλο από το κράτος στο οποίο κατοικούν ⁽⁷⁾.
2. Σύσταση αριθ. U2 της Διοικητικής Επιτροπής για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης, της 12ης Ιουνίου 2009, σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 64 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σε ανέργους που συνοδεύουν τους συζύγους ή τους συντρόφους τους οι οποίοι ασκούν επαγγελματική δραστηριότητα σε κράτος μέλος άλλο από το αρμόδιο κράτος ⁽⁸⁾.

⁽¹⁾ ΕΕ C 106 της 24.4.2010, σ. 54.

⁽²⁾ ΕΕ C 107 της 27.4.2010, σ. 6.

⁽³⁾ ΕΕ C 107 της 27.4.2010, σ. 8.

⁽⁴⁾ ΕΕ C 106 της 24.4.2010, σ. 42.

⁽⁵⁾ ΕΕ C 106 της 24.4.2010, σ. 43.

⁽⁶⁾ ΕΕ C 106 της 24.4.2010, σ. 45.

⁽⁷⁾ ΕΕ C 106 της 24.4.2010, σ. 49.

⁽⁸⁾ ΕΕ C 106 της 24.4.2010, σ. 51.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ του παραρτήματος II της συμφωνίας

I. Ασφάλιση ανεργίας

Οι ακόλουθες ρυθμίσεις εφαρμόζονται σε εργαζομένους που είναι υπήκοοι της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Δημοκρατίας της Λεττονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας ως τις 30 Απριλίου 2011, καθώς και σε εργαζομένους που είναι υπήκοοι της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας ως τις 31 Μαΐου 2016.

1. Όσον αφορά την ασφάλιση ανεργίας των μισθωτών εργαζομένων που έχουν άδεια διαμονής με περίοδο ισχύος μικρότερη από ένα έτος, ισχύουν οι ακόλουθοι κανόνες:
 - 1.1. Μόνο οι εργαζόμενοι οι οποίοι κατέβαλαν εισφορές στην Ελβετία κατά την ελάχιστη περίοδο που απαιτείται βάσει του ομοσπονδιακού νόμου σχετικά με την ασφάλιση ανεργίας και την αποζημίωση σε περίπτωση αφερεγγυότητας (*loi fédérale sur l'assurance-chômage obligatoire et l'indemnité en cas d'insolvabilité* - LACI) ⁽¹⁾ και οι οποίοι πληρούν και τους λοιπούς όρους επιλεξιμότητας για τη λήψη επιδόματος ανεργίας δικαιούνται τις παροχές ασφάλισης ανεργίας υπό τις προϋποθέσεις που θεσπίζει ο νόμος.
 - 1.2. Ένα μέρος των εισφορών που έχουν εισπραχθεί υπέρ εργαζομένων η περίοδος εισφοράς των οποίων ήταν πολύ σύντομη για να τους χορηγηθεί επίδομα ανεργίας στην Ελβετία σύμφωνα με το σημείο 1.1 επιστρέφεται στο κράτος καταγωγής τους σύμφωνα με τις διατάξεις του σημείου 1.3 ως συνεισφορά στο κόστος των παροχών που καταβάλλονται σε αυτούς τους εργαζομένους σε περίπτωση πλήρους ανεργίας· αυτοί οι εργαζόμενοι δεν έχουν στη συνέχεια δικαίωμα παροχών σε περίπτωση πλήρους ανεργίας στην Ελβετία. Εντούτοις, δικαιούνται επιδόματα σε περίπτωση δυσμενών καιρικών συνθηκών και αφερεγγυότητας του εργοδότη. Οι παροχές σε περίπτωση πλήρους ανεργίας καταβάλλονται από το κράτος καταγωγής, υπό την προϋπόθεση ότι οι εργαζόμενοι είναι διατεθειμένοι να ανταποκριθούν σε τυχόν προσφορές εργασίας. Οι περιοδοί ασφάλισης που ολοκληρώνονται στην Ελβετία λαμβάνονται υπόψη σαν να είχαν συμπληρωθεί στο κράτος καταγωγής.
 - 1.3. Το μέρος των εισφορών που εισπράττονται υπέρ των εργαζομένων σύμφωνα με το σημείο 1.2 επιστρέφεται κατ' έτος σύμφωνα με τις παρακάτω διατάξεις:
 - α) Το συνολικό ποσό των εισφορών αυτών των εργαζομένων υπολογίζεται, ανά χώρα, βάσει του ετήσιου αριθμού απασχολούμενων εργαζομένων και του μέσου όρου των ετήσιων εισφορών που καταβάλλονται για κάθε εργαζόμενο (εισφορές του εργοδότη και του εργαζομένου).
 - β) Από το ποσό που υπολογίζεται κατ' αυτόν τον τρόπο, ένα μέρος που αντιστοιχεί στο ποσοστό που αναλογεί στο επίδομα ανεργίας ως ποσοστό όλων των επιδομάτων που αναφέρονται στο σημείο 1.2 επιστρέφεται στα κράτη καταγωγής των εργαζομένων και ένα μέρος κρατείται από την Ελβετία ως αποθεματικό για μεταγενέστερες παροχές ⁽²⁾.
 - γ) Η Ελβετία διαβιβάζει, κάθε έτος, κατάσταση των εισφορών που αποδοθήκαν. Παρουσιάζει, εφόσον το ζητήσουν τα κράτη καταγωγής, τις βάσεις υπολογισμού και τα επιστρεφόμενα ποσά. Τα κράτη καταγωγής ανακοινώνουν κάθε έτος στην Ελβετία τον αριθμό των δικαιούχων επιδόματος ανεργίας, όπως αναφέρεται στο σημείο 1.2.
2. Αν η εν λόγω ρύθμιση αφορά κράτος μέλος το οποίο κατά το πέρας των ρυθμίσεων αντιμετωπίζει δυσχέρειες όσον αφορά την επιστροφή των εισφορών ή αν η Ελβετία συναντήσει δυσκολίες όσον αφορά τις συμφωνίες συνυπολογισμού, οποιοδήποτε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να απευθυνθεί στη μεκτική επιτροπή.

II. Επιδόματα ανικανότητας προς εργασία

Τα επιδόματα ανικανότητας προς εργασία που χορηγούνται στο πλαίσιο του ελβετικού ομοσπονδιακού νόμου της 19ης Ιουνίου 1959 περί της ασφάλισης αναπηρίας (LAI) και του ομοσπονδιακού νόμου της 20ής Δεκεμβρίου 1946 περί της ασφάλισης γήρατος και επιζώντων (LAVS), όπως τροποποιήθηκαν στις 8 Οκτωβρίου 1999, παρέχονται αποκλειστικά αν ο ενδιαφερόμενος κατοικεί στην Ελβετία.

III. Επαγγελματικά προγράμματα παροχών σχετικά με τις συντάξεις γήρατος, επιζώντων και αναπηρίας

Με την επιφύλαξη του άρθρου 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71, το κεκτημένο δικαίωμα που προβλέπεται από τον ομοσπονδιακό νόμο για την ελεύθερη κυκλοφορία μεταξύ επαγγελματικών προγραμμάτων παροχών σχετικά με τις συντάξεις γήρατος, επιζώντων και αναπηρίας (*Loi fédérale sur le libre passage dans la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité*), της 17ης Δεκεμβρίου 1993, καταβάλλεται κατόπιν αιτήσεως ενός μισθωτού ή μη μισθωτού ο οποίος προτίθεται να εγκαταλείψει την Ελβετία οριστικά και ο οποίος δεν θα υπάγεται πλέον στην ελβετική νομοθεσία σύμφωνα με τις διατάξεις του τίτλου II του κανονισμού, με την προϋπόθεση ότι το πρόσωπο αυτό εγκαταλείπει την Ελβετία εντός πέντε ετών από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας.»

⁽¹⁾ Επί του παρόντος δώδεκα μήνες.

⁽²⁾ Οι επιστρεφόμενες εισφορές για εργαζομένους οι οποίοι ασκούν το δικαίωμα επιδόματος ανεργίας στην Ελβετία αφού κατέβαλαν εισφορές επί δώδεκα τουλάχιστον μήνες — σε περισσότερες της μίας περιόδους διαμονής — σε διάστημα δύο ετών..

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΔΗΛΩΣΗ

για τη συμμετοχή της Ελβετίας στις επιτροπές

Η Διοικητική Επιτροπή για την Κοινωνική Ασφάλιση των Εργαζομένων Μεταναστών που αναφέρεται στη δεύτερη περίπτωση της δήλωσης σχετικά με τη συμμετοχή της Ελβετίας στις επιτροπές (ΕΕ L 114 της 30.4.2002, σ. 72) έχει μετονομαστεί σε Διοικητική Επιτροπή για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης από το άρθρο 71 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου.
